

L'ESPAGNOL

pour mieux voyager
en Espagne



ULYSSE

MOTS ET PHRASES CLÉS

Excusez-moi, je ne comprends pas.	<i>Discúlpeme, no comprendo.</i>	[discúlpeme no kompréndo]
Pouvez-vous parler plus lentement, s'il vous plaît?	<i>¿Puede usted hablar más lentamente, por favor?</i>	[pwéde ousté ablár más léntaménte por fabór]
Parlez-vous français?	<i>¿Habla usted francés?</i>	[ábla ousté fransés]
Je ne parle pas l'espagnol.	<i>Yo no hablo español.</i>	[yo no áblo espagnól]
Où sont les toilettes?	<i>¿Dónde estan los baños?</i>	[dónde están los bágnos]
L'addition, s'il vous plaît.	<i>La cuenta, por favor.</i>	[la kwénta, por fabór]
Combien cela coûte-t-il?	<i>¿Cuánto cuesta?</i>	[kwánto kwésta]
Bonjour	<i>¡Hola!</i>	[óla]
Au revoir	<i>Hasta luego</i>	[ásta lwégo]
Oui	<i>Sí</i>	[sí]
Non	<i>No</i>	[no]
Excusez-moi	<i>Perdone</i>	[perdóne]
S'il vous plaît	<i>Por favor</i>	[por fabor]
Merci	<i>Gracias</i>	[grásias]
Je vous en prie	<i>De nada</i>	[de náda]



L'ESPAGNOL

pour mieux voyager
en Espagne

Ce livre numérique ne comporte pas de dispositif de blocage afin de vous en faciliter l'utilisation. Toutefois, il est identifié par un tatouage permettant d'assurer sa traçabilité afin de prévenir le piratage.

Crédits

Recherche et rédaction : Julie Brodeur
Adjointe à l'édition : Annie Gilbert
Recherche et rédaction antérieures :
Geneviève Deschamps, Laura Zuheros Garrido,
Claude-Victor Langlois, Xavière Quillien
Correction et traduction espagnoles :
Teresa Pérez

Correction du français : Pierre Daveluy
Conception graphique : Philippe Thomas
Mise en page : Judy Tan
Photographie de la page couverture :
Danseuse de flamenco © iStockphoto.com/
Carther

Cet ouvrage a été réalisé sous la direction de Claude Morneau.

Remerciements

Nous remercions l'appui financier du gouvernement du Canada.

Nous tenons également à remercier le gouvernement du Québec – Programme de crédit d'impôt pour l'édition de livres – Gestion SODEC.

Canada Québec 

Guides de voyage Ulysse est membre de l'Association nationale des éditeurs de livres.

Écrivez-nous

Guides de voyage Ulysse

4176, rue Saint-Denis, Montréal (Québec), Canada H2W 2M5, www.guidesulysse.com, texte@ulysse.ca

Les Guides de voyage Ulysse, sarl

127, rue Amelot, 75011 Paris, France, www.guidesulysse.com, voyage@ulysse.ca

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et Bibliothèque et Archives Canada

Vedette principale au titre :

L'espagnol pour mieux voyager en Espagne
3^e édition.

(Guide de conversation pour le voyage)

Comprend un index.

Textes en français et en espagnol.

ISBN 978-2-89464-310-5

1. Espagnol (Langue) - Vocabulaires et manuels de conversation français. I. Langlois, Claude-Victor.

Espagnol pour mieux voyager en Espagne. II. Collection : Guide de conversation pour le voyage.

PC4121.E862 2016 468.3'441 C2015-942283-3

Toute photocopie, même partielle, ainsi que toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, sont formellement interdites sous peine de poursuite judiciaire.

© Guides de voyage Ulysse inc.

Tous droits réservés

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Dépôt légal – Troisième trimestre 2016

ISBN 978-2-89464-310-5 (version imprimée)

ISBN 978-2-76582-644-6 (version numérique PDF)

ISBN 978-2-76582-645-3 (version numérique ePub)


Imprimé au Canada

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION 9

- › L'ESPAGNOL D'ESPAGNE 10
 - Quelques particularités de l'espagnol d'Espagne 10
- › TRANSCRIPTION PHONÉTIQUE 13
- › ACCENT TONIQUE 15
- › QUELQUES CONSEILS 16

GRAMMAIRE 19

-  › RÈGLES ESSENTIELLES 19
 - Féminin et masculin 19
 - Élimination du pronom personnel 19
 - Négation 20
 - Article partitif 20
 - Article défini 20
 - Article indéfini 21
 - Vouvoiement et tutoiement 22
- › VERBES 23
 - Impératif 23
 - Passé simple 25
- › ÊTRE 30
- › AVOIR 35
- › QUELQUES VERBES COURANTS 37
- › AUTRES VERBES PRATIQUES À L'INFINITIF 38


RENSEIGNEMENTS PRATIQUES	41
 > MOTS ET EXPRESSIONS USUELS	41
> NOMBRES	45
Nombres ordinaux	46
Siècles	47
Fractions	47
Quantités	47
> COULEURS	49
> HEURE ET TEMPS	49
Heure	49
Moments de la journée	50
Jours de la semaine	51
Mois	52
Saisons	53
> PAYS ET NATIONALITÉS	53
> FORMALITÉS D'ENTRÉE	56
> SANTÉ	58
> URGENCES ET POLICE	61
> ARGENT	63
> POSTE ET TÉLÉPHONE	64
Téléphone portable	67
Internet	67
> ÉLECTRICITÉ	68
> MÉTÉO	69
> FÊTES ET FESTIVALS	70

TRANSPORTS	73
-------------------	-----------


 > BILLETS	73
> BAGAGES	75
> AVION	76

‣ BATEAU	78
‣ BUS	78
‣ MÉTRO	79
‣ TAXI	80
‣ TRAIN	81
‣ VOITURE	82
Location d'un véhicule	84
Mécanique	86
Faire le plein	91


ATTRAITES TOURISTIQUES ET ACTIVITÉS **93**

 ‣ ATTRAITS TOURISTIQUES	93
‣ AU MUSÉE	101
‣ ACTIVITÉS DE PLEIN AIR	106
Matériel	108
La mer	109
‣ FAUNE ET FLORE	110

HÉBERGEMENT **113**

 ‣ TYPES D'HÉBERGEMENT	113
‣ RÉSERVATIONS	113
‣ INSTALLATIONS ET SERVICES	115
‣ DÉPART	121

RESTAURANT ET ALIMENTATION **123**


 ‣ BOUTIQUES ET MARCHÉS D'ALIMENTATION	123
‣ TROUVER UN RESTAURANT	124
‣ RÉSERVER UNE TABLE	125

‣ REPAS	126
Petit déjeuner	127
Desserts	129
Boissons	131
Boissons alcoolisées	131
‣ CUISSON ET PRÉPARATION	133
‣ COUVERTS	134
‣ COMMANDER	134
‣ GOÛT ET APPRÉCIATION	135
‣ SERVICE ET POURBOIRE	137
‣ ALIMENTS	138
Épices, herbes et condiments	138
Fruits	140
Légumes	143
Viandes	146
Poissons et fruits de mer	150

SORTIES **155**


 ‣ DIVERTISSEMENTS	155
‣ VIE NOCTURNE	156

ACHATS **161**

 ‣ HORAIRES ET RENSEIGNEMENTS	161
‣ MARCHANDER	162
‣ SPÉCIALITÉS	164
Agent de voyages	164
Artisanat	165
Blanchisserie	166
Coiffeur	167
Disquaire	167
Photographie	167

Équipement informatique	168
Librairie	169
Optométriste/oculiste	169
Vêtements	170
Tissus	173

RAPPORTS HUMAINS **175**

 > SALUTATIONS	175
> FAIRE CONNAISSANCE	176
> VIE PROFESSIONNELLE	178
Professions	180
Domaines d'emplois	183
Domaines d'études	184
> FAMILLE	186
> RENCONTRES	188
> SENSATIONS ET ÉMOTIONS	193
> QUELQUES EXPRESSIONS COURANTES	195

DICTIONNAIRE ESPAGNOL → FRANÇAIS **196**



DICTIONNAIRE FRANÇAIS → ESPAGNOL **226**



La ville de Grenade.

© IStockphoto.com/a_Taiga



INTRODUCTION

La langue espagnole tire son origine du castillan, un dialecte roman (latin) né au royaume de Castille durant le Moyen Âge. Ce dialecte commence à se répandre et poursuit son évolution à travers la péninsule ibérique avec la reconquête de l'Espagne par les chrétiens sur les musulmans, soit la Reconquista. Le castillan est alors standardisé et son usage devient plus officiel. Pendant l'ère colonialiste de l'Espagne, il traverse l'Atlantique avec les conquistadors pour s'implanter fermement en Amérique, où se trouve aujourd'hui la très grande majorité des locuteurs hispanophones. De nos jours, le terme « castillan » réfère à la fois à la langue officielle de l'Espagne, au dialecte contemporain parlé à Madrid et ses environs et à l'ancien dialecte de la Vieille-Castille. Les trois autres langues officielles de l'Espagne sont le galicien et le catalan (aussi d'origine romane), ainsi que le basque, qui a fortement influencé le castillan.

Bien que la prononciation et l'intonation de l'espagnol varient légèrement selon les particularités régionales, les difficultés de compréhension demeurent rares, car ces différences n'affectent pas la syntaxe. S'il subit de nos jours la forte influence de l'anglais, l'espagnol jouit d'une très bonne santé, comme le prouvent son importance dans le monde (deuxième langue, avec plus de 550 millions de locuteurs, dont seulement 46 millions en Espagne) et sur Internet (troisième langue la plus utilisée sur la Toile) ainsi que le nombre croissant de personnes qui en font l'apprentissage. Dynamique, la langue de Cervantes continue son expansion dans le monde contemporain, de *tuit* en *tuit*.

L'ESPAGNOL D'ESPAGNE

EL ESPAÑOL EN ESPAÑA

Quelques particularités de l'espagnol d'Espagne

Il existe en Espagne trois façons distinctes de prononcer les phonèmes *s*, *c* et *z*.

La *distinción*: phénomène linguistique répandu dans le centre et le nord de l'Espagne. Il s'agit d'une démarcation entre la prononciation du *s* (prononcé comme un *s*), du *c* (lorsqu'il est placé devant un *e* ou un *i*) et du *z* (le *c* et le *z* se prononcent tous deux comme le *th* anglais, soit en plaçant la langue entre les incisives supérieures et inférieures). Notez que cette prononciation, phonétiquement désignée par le symbole Θ , ne sera pas utilisée dans ce guide où nous avons privilégié la forme du *seseo*, qui est comprise partout en Espagne.

<i>sien</i>	[sién]
<i>cien</i>	[θién]
<i>zapatos</i>	[θapátos]

Le *seseo*: prononciation la plus répandue chez les hispanophones du monde entier. En Espagne, le *seseo* est typique de certaines parties de l'Andalousie et des îles Canaries. Les phonèmes *c* (*ce*, *ci*), *z* et *s* y sont prononcés comme le *s*. Le présent ouvrage utilise cette forme de prononciation dans la transcription phonétique.

<i>sien</i>	[sién]
<i>cien</i>	[sién]
<i>zapatos</i>	[sapátos]

Le *ceceo*: phénomène inverse du *seseo*, et aussi utilisé en Andalousie, le *ceceo* consiste à prononcer le *c* (*ce*, *ci*), le *s* et le *z* comme le *th* anglais, soit en plaçant la langue entre les incisives supérieures et inférieures(Θ).

<i>sien</i>	[θién]
<i>cien</i>	[θién]
<i>zapatos</i>	[θapátos]

Le *yeísmo*: les consonnes *y* et *ll* sont nivelées, donnant un seul son, et se prononcent comme *y*.

La confusion entre le *r* et le *l* est fréquente en Espagne, mais n'est pas généralisée.

Certaines consonnes comme le *d* sont parfois muettes en fin de syllabe, et le *s* peut être aspiré ou non prononcé :

<i>dedo</i>	[dédo] [déo]
<i>desde</i>	[désde] [déhde] [déde]
<i>pasas</i>	[pásas] [pásah] [pása]

Phonèmes

/c/ Tout comme en français, le *c* est doux devant *i* et *e* et se prononce alors comme un *s*: *cerrar* [serár]. Devant les autres voyelles, il est dur: *calor* [kalór]. Le *c* est également dur devant les consonnes, sauf devant le *h* (voir plus bas).

/g/ De même que le *c*, le *g* est doux devant *i* et *e*, et s'exprime comme un souffle d'air qui vient du fond de la gorge: *gente* [hén-te].

Devant les autres voyelles, il est dur: *golf* (se prononce comme en français). Le *g* est également dur devant les consonnes.

/ch/ Se prononce *tch*, comme dans « Tchad »: *leche* [létche]. Jusqu'en 1995, le *ch* était, tout comme le *ll*, une lettre distincte, listée séparément dans les dictionnaires et dans l'annuaire du téléphone.

/h/ Ne se prononce pas: *hora* [óra].

- /j/ Se prononce comme le **h** sonore de «hop».
- /ll/ Se prononce comme le **y** de «yen»: **llamar** [yamár]. Jusqu'en 1995, il s'agissait d'une lettre distincte, listée séparément dans les dictionnaires et dans l'annuaire de téléphone.
- /ñ/ Se prononce comme le **gn** de «beigne»: **señora** [segnóra].
- /r/ Plus roulé et moins guttural qu'en français. Se prononce comme vibrant multiple, /r/ au début du mot: **roca** [róka]; après /n//l/ et /s/: **Israel** [israél] et entre voyelles, lorsqu'il apparaît en double: **carro** [káro]
- /s/ Se prononce toujours comme le **s** de «singe»: **casa** [kása].
- /v/ Se prononce comme **b**: **vino** [bino]
- /x/ Se prononce en général comme **ks**: **próximo** [próksimo], mais peut correspondre aussi à d'autres sons: /H/ (**México**, [méHiko]);/gs/(**examen** [egsámen] et, par économie linguistique, finit par se prononcer comme /s/ dans les mots les plus courants: **esacto** [esáкто], **auxilio** [aousílio].
- /z/ Se prononce comme **s**: **paz** [pass].

Voyelles

- /e/ Se prononce toujours comme un **é**: **helado** [eládo], sauf lorsqu'il précède deux consonnes, auquel cas il se prononce comme un **è**: **encontrar** [encontrar].
- /u/ Se prononce toujours comme **ou**: **cuenta** [couénta].
- /y/ Se prononce généralement comme un **i**, mais cette semi-voyelle peut avoir un autre son comme dans «yen»: **playa** [pláya].

Toutes les autres lettres se prononcent comme en français.

TRANSCRIPTION PHONÉTIQUE

Dans ce guide de conversation, vous trouverez les mots répartis en trois colonnes, ou sur trois lignes, et ce, dans chacune des sections.

La **première colonne** donne généralement le mot en français.

Vis-à-vis, dans la **deuxième colonne**, vous trouverez sa traduction espagnole.

Finalement, la **troisième colonne** vous indiquera, grâce à une transcription phonétique, comment prononcer ce mot. Cette phonétique a été élaborée spécialement pour les francophones et se veut le plus simple possible.

Vous trouverez parfois les mots en espagnol dans la première colonne, leur traduction en français dans la deuxième et la prononciation du mot espagnol dans la troisième colonne, ceci afin de vous aider à trouver facilement la signification d'un mot lu ou entendu.

N'oubliez pas de consulter les dictionnaires à la fin du guide. Ils rassemblent les mots français et espagnols dont il est question dans le guide. Vous pouvez donc toujours vous y référer.

Vous remarquerez aussi que les phrases suggérées, en plus d'être traduites en espagnol, sont suivies de la transcription phonétique pour vous aider à les prononcer. Vous trouverez ci-dessous une explication de cette **phonétique**. Retenez que chaque signe se prononce comme en français. Par exemple, le signe **p** dans la phonétique se prononce comme le **p** français et réfère à la lettre **p** en espagnol; le signe **k** dans la phonétique se prononce comme le **k** français, mais peut avoir été utilisé pour le **c**, le **k** ou le **qu** espagnol.

Notez que dans les transcriptions phonétiques, nous avons ajouté un accent (´) sur les voyelles des syllabes accentuées pour vous permettre de bien les identifier.

Transcription	Lettre	Exemple	phonétique
p	<i>p</i>	<i>par</i>	[pár]
b	<i>b/v</i>	<i>bar/vino</i>	[bár bino]
t	<i>t</i>	<i>té</i>	[té]
d	<i>d</i>	<i>dar</i>	[dár]
k	<i>c/k/qu</i>	<i>cama/kilo/aquí</i>	[káma kilo akí]
g	<i>g</i>	<i>gana</i>	[gána]
f	<i>f</i>	<i>fin</i>	[fín]
s	<i>s/c/z</i>	<i>sol/cinco/izquierda</i>	[sól sínko iskiérda]
H	<i>j</i>	<i>mujer</i>	[mouHér]
h	<i>g</i>	<i>gente</i>	[hénte]
tch	<i>ch</i>	<i>chico</i>	[tchíko]
m	<i>m</i>	<i>mamá</i>	[mamá]
n	<i>n</i>	<i>no</i>	[nó]
gn	<i>ñ</i>	<i>caña</i>	[káгна]
l	<i>l</i>	<i>lado</i>	[ládo]
r	<i>r</i>	<i>pero</i>	[péro]
r	<i>rr</i>	<i>perro</i>	[péro]
a	<i>a</i>	<i>está</i>	[está]
e	<i>e</i>	<i>té</i>	[té]
i	<i>i/y</i>	<i>sí/y</i>	[sí i]
o	<i>o</i>	<i>no</i>	[nó]
ou	<i>u</i>	<i>tú</i>	[tóu]
w	<i>u</i>	<i>cuatro</i>	[kwátro]
y	<i>y/ll/i</i>	<i>ayer/calle/aire</i>	[ayér káye áire]

Les deux-points (:) signifient que le son de la voyelle s'allonge.

ACCENT TONIQUE

L'accent **tonique espagnol** est de type **lexical**, c'est-à-dire que le mot conserve toujours le même accent quelle que soit sa place dans la phrase, alors qu'en français le mot perd son accent au profit du groupe de mots (accent **syntactique**).

En espagnol, chaque mot comporte une syllabe plus accentuée, «l'**accent tonique**», qui est très important, s'avérant souvent nécessaire pour la compréhension de vos interlocuteurs. Si, dans un mot, une voyelle porte un accent aigu (le seul accent orthographique utilisé en espagnol), c'est cette syllabe qui doit être accentuée, car, en cas contraire, on peut changer la signification du mot ou exprimer un temps de verbe différent comme dans les cas suivants :

<i>cantará</i>	(futur)
<i>cantara</i>	(subjonctif)
<i>cántara</i>	(nom)
<i>calculó</i>	(passé simple)
<i>calculo</i>	(présent)
<i>cálculo</i>	(nom)
<i>depositó</i>	(passé simple)
<i>deposito</i>	(présent)
<i>depósito</i>	(nom)

S'il n'y a pas d'accent sur le mot, il faut suivre la simple règle qui consiste à accentuer l'avant-dernière syllabe de tout mot qui se termine par une voyelle : *amigo*, *casa*, *barco*.

On doit accentuer la dernière syllabe de tout mot qui se termine par une consonne sauf *s* (pluriel des noms et adjectifs) ou *n* (pluriel des verbes):

amigos, hablan

alcohol, mentol, azul, nariz, correr, usted, estoy, reloj

QUELQUES CONSEILS

- › Lisez à haute voix.
- › Écoutez des chansons du pays en essayant de comprendre certains mots.
- › Faites des associations d'idées pour mieux retenir les mots et le système linguistique. Ainsi, en espagnol, reprenez qu'une terminaison en *o* désigne presque toujours un mot masculin, tandis que les terminaisons en *a* sont généralement réservées aux mots féminins. À titre d'exemple, le prénom Julio (Julio Iglesias) est masculin alors que Gloria (Gloria Estefan) est féminin.
- › Faites aussi des liens entre le français et l'espagnol. Par exemple, «dernier» se dit *último* en espagnol, un terme voisin d'«ultime» en français. Dans le même ordre d'idées, «excusez-moi» se traduit par *excúseme, disculpe, perdone*, alors qu'on dit également en français «se disculper».
- › Essayez par ailleurs de déduire par vous-même les dérivés de certains mots courants tels que *lento* et *lentamente* pour «lent» et «lentement». Vous élargirez ainsi plus rapidement votre vocabulaire.
- › N'hésitez pas à vous lancer et exprimez-vous autant que possible en espagnol. En général, on vous comprendra, parfois on vous reprendra (c'est de l'enseignement gratuit!), et vous progresserez ainsi très rapidement.

- › Essayez de lire les affiches que vous verrez un peu partout lors de votre voyage : souvent vous y arriverez et cela vous permettra d'enrichir votre vocabulaire.
- › Avant votre départ ou à bord de l'avion, si vous avez l'occasion de voir des films en espagnol, faites-le. Même si vous devez recourir presque toujours aux sous-titres, il vous en restera toujours quelque chose, notamment les mots les plus courants et surtout le rythme et l'intonation de la langue.
- › Avant une communication, préparez-vous un peu : par exemple, avant d'aller à la gare pour acheter un billet, apprenez les termes « aller-retour », « économie », « deux personnes », « heure du départ », etc.

Attention aux faux amis ! Par leur ressemblance avec le français, certains mots peuvent porter à confusion. À titre d'exemple, sachez que *largo* signifie « long », *débil* signifie « faible », *gato* signifie « chat », *mancha* signifie « tâche » et *tabla* signifie « planche » !

La Serra de Tramuntana,
sur l'île de Majorque.

© iStockphoto.com/Juergen Sack





RÈGLES ESSENTIELLES

Féminin et masculin

En espagnol, les mots masculins se terminent souvent par *o* et les mots féminins par *a*.

Par exemple :

La luna

La lune

El castillo

Le château

Cependant, il y a des exceptions.

Par exemple :

El sol

Le soleil

El corazón

Le cœur

La mujer

La femme

La calle

La rue

Élimination du pronom personnel

En espagnol, le pronom personnel est généralement omis. Ainsi, pour dire « je voyage beaucoup », on ne dit pas *yo viajo mucho*, mais plutôt *viajo mucho*. Aussi, pour dire « tu viens avec moi », on ne dit pas *tu vienes conmigo*, mais plutôt *vienes conmigo*.

Par exemple :

Voy a la playa.

Je vais à la plage.

Andamos juntos.

Nous marchons ensemble.

Négation

L'usage de la négation est très simple en espagnol. Il suffit de mettre *no* devant le verbe.

Par exemple :

No voy a la playa.

Je ne vais pas à la plage.

No come carne.

Il ne mange pas de viande.

¿No vienes conmigo?

Ne viens-tu pas avec moi?

Dans la négation, l'utilisation du pronom personnel est cependant plus fréquente et sert à mettre l'emphasis sur la personne. Il faut alors placer *no* entre le pronom personnel et le verbe.

Par exemple :

Tú no vas a la discoteca.

Tu ne vas pas à la discothèque.

Yo no quiero verte.

Je ne veux pas te voir.

Article partitif

L'article partitif « du » et son pluriel « des » n'existent pas en espagnol.

Par exemple :

Comemos pan.

Nous mangeons du pain.

Compro ropa.

J'achète des vêtements.

Article défini

L'article défini est utilisé comme en français, soit devant le mot qu'il désigne. La seule différence est qu'au pluriel l'article défini s'accorde en genre.

Par exemple :

Au féminin pluriel :

Las flores

Les fleurs

Las bibliotecas

Les bibliothèques

Au masculin pluriel :*Los árboles* Les arbres*Los libros* Les livres

De plus, *el* est équivalent de « le » en français (masculin singulier).

Par exemple :

El perro Le chien*El gato* Le chat

La est l'équivalent de « la » en français (féminin singulier).

Par exemple :

La playa La plage**Article indéfini**

L'article indéfini s'utilise comme en français au singulier. Cependant, l'article indéfini s'accorde en genre au pluriel.

Par exemple :

Au féminin pluriel :*Unas amigas* Des amies*Unas mesas* Des tables**Au masculin pluriel :***Unos amigos* Des amis*Unos vasos* Des verres

En Espagne, la langue officielle est l'espagnol, ou castillan (*castellano*). Cependant, certaines langues régionales ont un statut de co-officialité : le catalan en Catalogne, le galicien en Galice et l'euskera au Pays basque. Dans ces régions, les indications routières, les menus des restaurants et l'affichage en général sont habituellement bilingues. Dans les petits villages de ces trois communautés autonomes, le castillan est presque absent de la vie quotidienne.

VERBES

Il y a, en espagnol comme en français, trois groupes de verbes qui se distinguent d'après les terminaisons de l'infinitif qui sont *-ar*, *-er* et *-ir*.

Notez que nous n'avons pas mentionné les pronoms personnels dans la conjugaison des verbes. Ils devraient toujours se lire comme suit :

	Français	Español
1 ^{re} pers. du singulier	Je	Yo
2 ^e pers. du singulier	Tu	Tú
3 ^e pers. du singulier	Il, Elle	Él, Ella, Usted
1 ^{re} pers. du pluriel	Nous	Nosotros/as
2 ^e pers. du pluriel	Vous	Vosotros/as
3 ^e pers. du pluriel	Ils, Elles	Ellos, Ellas, Ustedes

Impératif

Si vous connaissez le présent de l'indicatif des verbes réguliers, vous pourrez donner des ordres sans peine.

maillot de bain

bañador 171

maintenant

ahora 50, 121

maïs

maíz 144

maison

casa 94

maison de campagne

casa de campo, quinta 95

malade

enfermo/a 193

mal de l'air

mareo 76

mal de tête

dolor de cabeza 60

mandarine

mandarina 141

manger

comer 37

mangue

mango 141

manoircasa solariega,
mansión 95**manteau**

abrigo 171

manufacturiermanufacturas (sector
de) 183**marbre**

mármol 166

marchander

regatear 162

marché

mercado 95, 123, 164

marché d'alimentaionmercado de
alimentos 123**marché d'artisanat**

mercado de artesanía 164

marché public

mercado público 164

mardi

martes 51

Mardi gras

Martes de carnaval 70

marée basse

marea baja 109

marée haute

marea alta 109

marié/e

casado/a 190

marina

marina 95, 117

marketing

marketing 178

maroquinerie

marroquinería 166

mars

marzo 52

masque

máscara 108, 166

matelas pneumatiquebalsa colchoneta
inflable 108**matériel**

equipo 108

matin

mañana 51

mécanicien/ne

mecánico/a 182

mécanique

mecánica 86

médecin

médico/a 58, 182

médecine

medicina 185

médias

comunicaciones 183

melon

melón 141

menthe

menta, hierbabuena 138

menu

menú 134

menu pour enfant

menú para niños 187

mer

mar 95, 109

mer agitée

mar agitado 109

mer calme

mar tranquilo 109

merci

gracias 41

merci beaucoup

muchas gracias 41

mercredi

miércoles 51

mère

madre 186

meringue

merengue 129

merlan

merlán 150

message

mensaje 64

météo

tiempo 69

métro

metro 79

mettre
poner 39

mexicain
mexicano 125

Mexicain/e
mexicano/a 55

Mexique
México 54

midi
mediodía 49

miel
miel 128

mignon/ne
bonito/a, hermoso/a 189

militaire
militar 182

mille
mil 46

million
millón 46

minibar
minibar 116

moins
menos 48, 115

mois
mes 52, 53

mois dernier
mes pasado 53, 57

mois prochain
mes próximo 53

monastère
monasterio 95

monsieur
señor 176

montagne
montaña 114

monument
monumento 95

morceau
porción 48

morue
bacalao 150

mosquée
mezquita 102

mot de passe
contraseña 68, 120

moto
moto 106

motocyclette
moto 84

motomarine
motonáutica 107

motoneige
motonieve 107

moule
mejillón 150

mousse au chocolat
mousse de chocolate 129

mousseux
espumoso 132

moutarde douce
mostaza suave 138

moutarde forte
mostaza fuerte,
picante 138

muesli
granola, muesli 127

muraille
muralla 95

mûr/e
maduro/a 141

mûre
mora 141

muscade
nuez moscada 138

musée
museo 95, 101

musicien
músico 158

musicien/ne
músico 182

musique
música 183

musique en direct
música en vivo 158

N

nappe
mantel 116

natation
natación 107

nationalité
nacionalidad 53

navet
nabo 144

navette
autobús (de
aeropuerto) 77

navette maritime
transporte marítimo 78

nef
nave 95

neige
nieve 69

néoclassicisme
Neoclasicismo 102

nettoyeur à sec
lavado en seco 166

neuf
nueve 45

neveu
sobrino 186

nièce
sobrina 186

noir/e
negro/a 49

noisette
avellana 141

noix
frutos secos 135, 141

nombre
número 45

non
no 41

nord
norte 43

note
factura 121

nous
nosotros/as 23

novembre
noviembre 52

nuageux
nublado 69

nuit
noche 51

numéro de téléphone
número de teléfono 65

O

observation de la faune
observación de la
fauna 110

**observation
des baleines**
observación de
ballenas 110

**observation
des oiseaux**
observación de
pájaros 110

obtenir
conseguir 39

occupé (ligne)
ocupado 65

octobre
octubre 52

oculiste
oculista 169

œuf
huevo 128, 135

œuvre d'art
obra de arte 102

office de tourisme
oficina de turismo 100

oie
ganso/a 147

oignon
cebolla 144

olive
aceituna, oliva 141

omelette
tortilla 128

onze
once 45

opéra
ópera 155

opticien
óptico 58

optométriste
oculista 169
optometrista 169

orange
naranja 141, 157

oratoire
oratorio 95

ordinateur
ordenador 67, 68, 168

ordonnance
receta 58, 170

oreiller
almohada 116

origan
orégano 138

oseille
acedera 138

où
dónde 42

ouest
oeste 43

oui
sí 41

oursin
erizo 150

ouvert
abierto 43, 161

ouvrier/ère
obrero/a 182

ouvrir
abrir 37

P

page
página 68

pain
pan 128

pain de blé entier
pan de trigo, pan
integral 128

pain doré
torrija 128

palais
palacio 95**palais de justice**
palacio de justicia 95**palme**
palma aleta 109**palmier**
palmera 129**palourde**
almeja 150**pamplemousse**
toronja pomelo 141**pané**
empanado 133**pansement**
vendaje 58**pantalon**
pantalón 171**papier hygiénique**
papel higiénico 119**Pâques, jour de**
Día de Pascua 71**parachutisme**
paracaidismo 107**parapente**
parapente 107**parasol**
sombrija 109**parc**
parque 95, 187**parc à thème**
parque temático 187**parc d'attractions**
parque de atracciones 95**pare-brise**
parabrisas 87**pare-chocs**
parachoques 87**parfait**
perfecto 48**parler**
hablar 37**partir**
partir 29**passport**
pasaporte 56**pâte d'amandes**
mazapán 129**pâtisserie**
pastelería 123
repostería, pastelería 130**patte**
pata, corva 148**pays**
país 53**Pays-Bas**
Holanda 54**pêche**
melocotón 141
pesca 107**pêche sportive**
pesca deportiva 107**pédale**
pedal 87**peignoir**
bata de casa 171**peintre**
pintor 102**peinture**
pintura 102**pendant**
mientras 50**pénicilline**
penicilina 59**pension de famille**
casa de huéspedes 113**perdre**
perder 39**perdrix**
perdiz 148**père**
padre 186**persil**
perejil 138**personnalité**
personalidad 189**personnel**
personal 179**personne responsable**
persona responsable 178**petit déjeuner**
desayuno 127**petit/e**
pequeño/a 118, 189**pétoncle**
vieira 150**peu**
poco 43, 48**peut-être**
puede ser 41**phare**
faro 95
faro, luces 87**pharmacie**
farmacia 58, 164**photographe**
fotógrafo/a 182**photographie**
fotografía 102, 167**piéd**
pie 59**pieuvre**
pulpo pequeño 150

- pile**
pila 168
- pilote**
piloto 182
- piment**
guindilla 144
- piment rouge moulu**
pimentón 138
- piscine**
piscina 95, 116, 117
- piscine pour enfants**
piscina para niños 187
- pistache**
pistacho 141
- piste cyclable**
carril bici 108
- piste de danse**
pista de baile, plataforma de baile 158
- place**
plaza 95
- place centrale**
plaza central 95
- place côté couloir**
asiento de pasillo 74
- place côté fenêtre**
asiento de ventana 74
- place numérotée**
asiento numerado 73
- place, petite**
plazoleta 95
- plage**
playa 95, 109
- plainte**
denuncia 62
- plan avec index**
plano con índice 100
- planche à repasser**
tabla de planchar 116
- planche à voile**
tabla de vela 109
windsurf 107
- planche de surf**
tabla de surf 108, 109
- plan de la ville**
plano de la ciudad 100
- plan du métro**
plano del metro 80
- plante**
planta 110
- plat**
plato 127, 135
- plat du jour**
plato del día 127
- pleuvoir**
llover 70
- plongée sous-marine**
submarinismo 107
- plongée-tuba**
buceo con tubo,
snorkel 107
- plongeon**
salto de trampolín 107
- pluie**
lluvia 70
- plus**
más 48
- plus tard**
más tarde 50
- plus tôt**
más temprano 50
- pluvieux**
lluvioso 70
- pneu**
neumático, goma,
llanta 87
- poêle, à la**
en la sartén 133
- poésie**
poesía 169
- poids**
peso 65
- poire**
pera 141
- poireau**
puerro 144
- pois**
guisante 144
- pois chiche**
garbanzo 144
- pois mange-tout**
tirabeque 144
- poissonnerie**
pescadería 123
- poitrine**
pecho 59
pechuga 148
- poivre**
pimienta 138
- poivré**
picante 136
- poivron**
pimiento 144
- police**
policía 61
- polyester**
poliéster 173
- pomelo**
pomelo 141
- pomme**
manzana 141

pomme de terre
patata, papa 144

pont
puente 95

porc
cerdo 148

porche
porche, entrada 96

port
puerto 96

portable
portátil 168

porte d'embarquement
puerta de embarque 77

portefeuille
cartera 62

portière
portezuela 87

portière arrière
portezuela de atrás 87

portière avant
puerta de delante,
portezuela de delante 87

Portugais/e
portugués/esa 55

Portugal
Portugal 54

port USB
conexión USB 85

possession de substances illégales
posesión de drogas 63

poste de contrôle
puesto de control 83

poste de police
comisaría 62

poste frontalier
puesto fronterizo 83

poste restante
lista de correos 65

pot
tarro 48

poterie
cerámica 166

potiron
calabaza 140

pouding
puddín 130

poulet
pollo 148

poulpe
pulpo 150

pourboire
propina 137

poussette
carrito de niño 187

poussez
empujar 161

pouvoir
poder 37

premier/ère
primer 73
primero/a 46

préparation
preparación 133

près
cerca 125

près de
cerca de 43

préservatif
preservativo 60

pression
presión 91

printemps
primavera 53

prise téléphonique
toma telefónica 69

prochain
próximo 73

prochaine
próxima 51
próximo 53

proche
cercano 114

produit de beauté
producto de belleza 164

professeur/e
profesor/a 182

profession
profesión 180

programme
programa 155

projet
proyecto 180

promenade
paseo 96

propre
limpio/a 119

prune
ciruela 141

pruneau
ciruela pasa 141

psychologie
psicología 185

psychologue
psicólogo/a 182

public
público 184

publicité
publicidad 184

pull
jersey, pulóver 171

Q

quai
andén 82

quand
cuándo 50

quantité
cantidad 47

quarante
cuarenta 46

quart
cuarto 47, 132

quart d'heure
cuarto de hora 50

quatorze
torce 45

quatre
cuatro 45

quatre-vingt
ochenta 46

quatre-vingt-dix
noventa 46

quatrième
cuarto 46

Québec
Quebec 54

Québécois
quebequense 55

Québécois/e
quebequés,
quebequesa 55

quincaillerie
quincallería,
ferreteria 164

quinze
quince 45

R

radiateur
radiador 88

radio
radio 88, 116

radiographie
radiografía, rayos X 58

radis
rábano 144

raie
raya 151

raisin
uva 141

raisin sec
pasa 141

ralentir
disminuir la velocidad 83

randonnée pédestre
senderismo 107

raquette
raqueta 109

rare
poco común 111

rasoir
máquina de afeitar 68

rayonne
viscosa, seda artificial 173

réception
recepción 117

recharger
recargar 69

reculer
retroceder 83

réfectoire
refectorio 96

réfrigérateur
frigorífico 117

relief
relieve 96

Renaissance
Renacimiento 102

rendez-vous
cita 190

**renseignement
touristique**
información turística 100

repas
comida 126

répertoire des rues
repertorio de calles 169

répéter
repetir 43

reproduction
reproducción 102

requin
tiburón 151

réservation
reserva 85, 113

restaurant
restaurante 117, 124

restauration
restauración 183

retable
retablo 96

retard
retraso 77

retardé
retrasado 77

rétroviseur
retrovisor 88

réveil
despertador 69

rideau
cortina 117

rien
nada 47

rigide
rígido/a 61

riz
arroz 127

robe
vestido 171

rocher
peñón, roca 110

rognons
riñones 148

romantique
romántico 102, 114

romarin
romero 138

rosé
poco hecho 133

rôti
asado 133

rouge
rojo/a 49

rouget
salmónete 151

route non revêtue
carretera sin asfaltar 83

roux/rousse
pelirrojo/a 191

rue
calle 83

ruelle
callejuela 83

rue piétonne
calle peatonal 84

ruines
ruinas 96

Russe
ruso/a 55

Russie
Rusia 54

S

sable
arena 110

sac
bolso 56, 166

safran
azafrán 138

saignant
muy poco hecho 133

Saint-Jean-Baptiste
día de San Juan
Bautista 71

saison
estación 53

salade
ensalada 127

salé
salado 136, 137

salle à manger
comedor 126

salle d'attente
sala de espera 58

salle de bain
baño 113

salle d'embarquement
sala de embarque 77

salle d'exposition
sala de exposiciones 102

salut
adiós 41
hola 175

samedi
sábado 52

sandwich
sandwich, bocadillo 127

sanglier
jabalí 148

sangria
sangría 158

sans
sin 43, 85

santé
salud 58, 183

santé (pour trinquer)
salud 158

sardine
sardina 151

satisfait/e
satisfecho/a 193

sauce
salsa 138

saucisse
embutido, chorizo 148

sauge
salvia 138

saumon
salmón 151

saumon fumé
salmón ahumado 151

savon
jabón 117

scanner
escáner 67

sciences naturelles
ciencias naturales 103

sciences politiques
ciencias políticas 185

sculpteur
escultor 103

sculpture
escultura 103, 166

sèche-cheveux
secador de pelo 117

secrétaire
secretario/a 182

seize
dieciséis 45

sel
sal 138

semaine
semana 51, 57

semaine dernière
semana pasada 51

semaine prochaine
semana próxima 51

Semaine sainte
Semana Santa 71

sens interdit
sentido prohibido,
dirección prohibida 84

sens unique
sentido único, en una sola
dirección 84

séparé/e
separado/a 190

sept
siete 45

septembre
septiembre 52

serré
estrecho 173

serrure
cerradura 88

serveur/euse
camarero/a 183

service
servicio 137

service de blanchisserie
servicio de lavandería 117

service de garde
servicio de guardería 187

service de gardienne
servicio de canguro 118

service de repassage
servicio de plancha 118

services
servicios 115

serviette
toalla 117

serviette de table
servilleta 134

seul/e
solo/a 190

sexe sécuritaire
sexo seguro 190

sexy
sexy 190

short
pantalón corto 171

siècle
siglo 47

siège
asiento 73, 88, 155

siège de sécurité pour enfant
asiento para niños 85

siège réservé
asiento reservado 155

s'il vous plaît
por favor 41

simple
simple 173

six
seis 45

ski alpin
esquí de montaña 107

ski de fond
esquí de fondo 107

skis
esquíes 109

Skype
Skype 68, 192

soccer
fútbol 155

soda
soda 158

sœur
hermana 186

soie
seda 166, 173

soif, avoir
tener sed 193

soir
noche 51

soirée
tarde 51

soixante
sesenta 46

soixante-dix
setenta 46

sole
lengua 151

soleil
sol 70

solution de réhydratation orale
solución de rehidratación
oral 61

solution électrolytique
solución electrolítica 61

sombre
sombrio/a 118

sorbet
sorbete 130

sortie
salida 84

soucoupe
plato 134

soupe
sopa 127

souple
blando/a 61
suave 173

sourire
sonrisa 191

sous
bajo 42

sous-titré
subtitulado 156

sous-vêtement
ropa interior 171

soutien-gorge
sujetador 171

souvent
a menudo 50

spécialité locale
especialidad local 125,
132

spectacle
espectáculo 155, 159, 184

spéléologie
espeleología 107

sport
deporte 183

stade
estadio 96

station
estación 79

stationnement
aparcamiento 84

stationnement interdit
prohibido aparcar 84

station-service
gasolinera 84

statue
estatua 103

store
cortina, estor 117

stressé/e
tenso/a 194

strip-tease
strip-tease 158

studio
estudio 113

style
estilo 103

succursale
sucursale 161

sucre
azúcar 131

sucré
dulce 136

sud
sur 43

suffisant
suficiente 48

Suisse
suizo/a 54, 55

suite
suite 113

supermarché
supermercado 123, 164

surf
tabla de surf 107

surveillance, sans
vigilancia, sin 109

surveillant
vigilante 110

sympathique
simpático/a 190

synagogue
sinagoga 96

système de navigation
GPS
sistema de navegación
GPS 85

T

tabagie
estanco 164

table
mesa 117, 126

tableau
cuadro 103

tablette
tablet 168
tablet/a 69

taie d'oreiller
funda de almohada 117

tailleur
traje, traje de
chaqueta 171

tangerine
tangerina, mandarina 141

tapis
tapices 166

tapiserie
tapices 103

tarif
tarifa 68

tarif étudiant
precio especial para
estudiantes 105

tartare
tartar 133, 148

tarte
torta, pastel 130

tasse
taza 134

tauromachie
tauromaquia 155

taux de change
tipo de cambio 64

taxi
taxi 80

taximètre
taxímetro 80

technicien/ne
técnico/a 183

technique
técnica 103

télécharger
descargar 168

télécommunication
telecomunicación 184

téléférique
teleférico 96

téléphone
teléfono 64, 117

téléphone intelligent
teléfono inteligente 69

téléphone portable
teléfono móvil 67

téléphone prépayé
teléfono prepago 67

téléverser
descargar 168

téléviseur
televisor 117

télévision
televisión 117

témoin lumineux
testigo, chivato 88

temple
templo 96

tennis
tenis 107

terminal routier
estación de autobuses 78

terminé
terminado 68

terrain de golf
terreno de golf 118

terrain de jeu
área de juegos 187

terrasse
terraza 126

tête
cabeza 59

thé
té 131

théâtre
teatro 96, 155

thon
atún 151

thym
tomillo 138

tiers
tercio 47

timbre
sello, estampilla 65

tire-bouchon
sacacorchos 117

tirez
tirar 161

tisane
tisana, infusión 131

tissu
tejido 166
tela 173

toast
tostada 128

toile
lienzo 166

toilette
aseos 74
baños, servicios 126

toit ouvrant
techo corredizo 88

tomate
tomate 144

toréador
torero 155

tour
torre 96

tourisme
turismo 185

Toussaint
Día de Todos los Santos 71

tout de suite
enseguida 50

tout droit
derecho, recto 42, 84

tout/e
todo/a 47

train
tren 81

trajet
trayecto 80

tranche
loncha 48, 133

tranquille
tranquilo/a 193

transexuel
transexual 190

transgenre
transgénero 190

transit
tránsito 57

transmission automatique
 transmisión automática 85

travaux
 obras 84

traversée
 travesía 78

traversier
 transbordador, ferry 78

travesti
 travesti 158

treize
 trece 45

trente
 treinta 45

très bien
 muy bien 41

triste
 triste 194

trois
 tres 45

troisième
 tercero 46

truite
 trucha 151

t-shirt
 camiseta, pullover 171

tu
 tú 23

tunnel
 túnel 96

U

un
 uno, una 45

université
 universidad 185

urbanisme
 urbanismo 103

urbaniste
 urbanista 183

urgence
 urgencia 58, 61

urgent
 urgente 179

utiliser
 utilizar 67

V

vacances
 vacaciones 57

vaccin
 vacuna 58

vaisselle
 platos, vajilla 117

valise
 maleta 56, 75, 76

vanille
 vainilla 130

vannerie
 espartería, artículos de mimbre 166

veau
 ternera 148

végétalien
 vegano 125

végétarien
 vegetariano 125

véhicule 4x4
 coche 4x4 84

vélo
 ciclismo 107

vélo de montagne
 bicicleta de montaña 107

venaison
 venado 148

vendeur/euse
 vendedor/a 183

vendredi
 viernes 52

Vendredi saint
 Viernes Santo 70

vénimeux
 venenoso 111

venir
 venir 37

vent
 viento 70

vente
 venta 178

ventilateur
 ventilador 88, 117

ventre
 barriga 59

verte
 vert/e 141

vermouth
 vermú 158

verre
 trago 158
 vaso 134

verrerie
 artículos de vidrio 166

verres de contact
 lentes de contacto 61

verre soufflé
 vidrio soplado 166

vert/e
 verde 49, 141

veste
 chaqueta 171